

Services à l'enfance  
**Andrew Fleck  
Children's Services**

Présents malgré la  
distanciation sociale

**RAPPORT  
ANNUEL 2020**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### **Présidente**

Michèle René de Cotret

### **Vice-président**

Robert Dupuis

### **Trésorier**

Andrew Storrs

### **Secrétaire**

Pauline Beaudry-LeBlanc

### **Conseillère**

Suzanne Gagnon

### **Président sortant**

Dan Carson

### **Membres du conseil**

Laura St-Cyr

Ruth Chamberland

Ann Croll

Suzanne Dugas

Karen Green

Maria McClintock

Gary Miller

Gayle Singer

Bob Whitelaw

### **Membre honorifique à vie**

Susan Johnson

## ÉQUIPE DE GESTION

### **Directrice générale**

Kim Hiscott, EPEI

### **Centre pour l'enfant et la famille ON y va - Ottawa sud**

Kathy Knight-Robinson, EPEI

### **Ottawa Forest and Nature School**

Lyne Tremblay, RECE

### **Projets spéciaux**

Neeka Barnes, EPEI, ACG

### **Ressources humaines**

Ronna MacPherson, B.A. (Hons)

### **Service des finance**

Zahid Hussain, CPA, CMA

### **Services agréés de garde à domicile**

Cheryl Nolan, EPEI, BA

### **Services agréés de garde de groupe**

Lyne Tremblay, EPEI

Kathy Knight-Robinson, EPEI

Lisa Belton, EPEI

### **Services d'inclusion pour jeunes enfants**

Tara Matte, EPEI



Formation EPI à Sunflower

## VALEURS FONDAMENTALES

EXCELLENCE • INTÉGRITÉ • INCLUSIVITÉ • IMPUTABILITÉ • LEADERSHIP • SENSIBILITÉ ET FLEXIBILITÉ  
Les SEAF s'engagent à respecter ces valeurs et ces principes dans tous leurs services et toutes leurs pratiques.

# Message de la directrice générale

L'année 2020 sera toujours connue comme l'année de la COVID, et bien qu'elle fut empreinte d'incertitude, nous avons travaillé fort, fait de notre mieux et trouvé un moyen de prospérer. Tout d'abord, nous avons entamé l'année avec trois nouveaux programmes – Capital, Colonel By et Riverside Park Nursery School se sont joints à nous à la fin de l'année 2019. Nous avons l'impression de commencer à bien les connaître, puis la COVID a tout mis en veilleuse.

Lorsque j'ai cliqué sur le bouton d'envoi de ce courriel du 15 mars, annonçant à l'ensemble du personnel que nous devons rester à la maison, conformément à la recommandation de la Dre Etches—afin de faire notre part – je pensais réellement qu'il s'agirait d'une aventure de trois semaines, d'une expérience unique en 2020 que nous pourrions considérer comme une occasion d'apprentissage et de croissance professionnels collectifs. Oh là là! Sans aucune expérience préalable en matière de pandémie mondiale, l'équipe de direction et moi-même nous sommes fiés à notre instinct et je suis fière de dire qu'avec le recul, il y a très peu de choses que je changerais quant à la réponse des SEAF. Nous avons commencé par cerner nos principes directeurs généraux, c'est-à-dire ce qui est important pour nous, à court et à long terme, et ceux-ci sont devenus nos références générales pour les innombrables décisions que nous avons dû prendre rapidement au cours des semaines et des mois à venir (à la fin du mois d'avril, je disais que nous avions pris autant de décisions au cours des six dernières semaines qu'au cours de l'année précédente, voire plus).

Nos principes étaient relativement simples : rester en contact avec les enfants, les familles et le personnel; mettre en œuvre les conseils des

*autorités de santé publique locales; et pouvoir garder la tête haute lorsque tout serait terminé, sachant que nous avons fait de notre mieux.*

Heureusement, nos bases étaient et sont toujours solides. Nous avons déjà adopté la technologie et décentralisé un grand nombre de nos pratiques, ce qui nous a permis, dans l'ensemble, de bien nous adapter au travail à domicile sans risquer de manquer des échéances importantes (comme la paie), tout en permettant à notre personnel de première ligne d'offrir un soutien virtuel. Nous étions également dans une position financière suffisamment sûre pour ne pas avoir à prendre de décisions immédiates—il était important pour nous que notre personnel sache que son employeur le soutenait, qu'il pouvait compter sur nous, et ce même si certaines de nos sources de revenus, comme les cotisations des parents, avaient dû cesser. Le fait d'avoir un comité de santé et de sécurité en place a également été un élément clé de notre réussite. Le fait de pouvoir s'appuyer sur eux a renforcé notre confiance alors que nous recevions constamment des informations changeantes (et parfois contradictoires).

Au début du mois d'avril, nous nous étions fait à l'idée qu'il s'agissait d'un marathon et non d'un sprint – même nos bonhommes se sont éloignés physiquement, nous nous sommes adaptés aux réunions par Zoom, aux courriels, à Teams, OneDrive, Dayforce, StoryPark et plus encore. Les membres du personnel qui étaient plus hésitants à adopter la technologie, ont eux aussi fini par se sentir à l'aise dans ce nouveau



monde étrange de la connexion virtuelle.

La créativité était aussi au rendez-vous! Quel sens de l'humour collectif! Les gens ont trouvé leur rythme de croisière – sans vouloir dire que ce ne fut pas difficile – ce le fut certainement, mais il était évident que nous devons rester en contact et la capacité de se soutenir mutuellement a été notre force. Lorsque je repense à l'année écoulée, le mot qui résume le mieux le rôle des SEAF en tant qu'agence, composée d'individus, est ANCRE. Au tout début de la pandémie, en mars 2020, je n'aurais pas cru que ce mot (ou sentiment) serait le descripteur approprié de cette expérience, mais maintenant il me semble que c'est le mot juste pour résumer ce que nous avons tenté d'accomplir.

Ce qui est le plus impressionnant, c'est que notre agence n'a pas seulement survécu à cette période sans précédent, nous avons prospéré! Alors que nous pensons à un avenir post-COVID-19, j'espère que nous pourrions retenir ce que nous avons appris et nous concentrer sur la redéfinition des services aux enfants et aux familles.

Je n'ai jamais été aussi reconnaissante envers nos partenaires communautaires et notre lien avec l'équipe des Services à l'enfance de la Ville d'Ottawa, qui n'a pas seulement été un bailleur de fonds, mais aussi un partenaire clé et un défenseur au cours de cette année de la COVID—le moins que l'on puisse dire, c'est que cette année a été une montagne russe. Je remercie sincèrement tous les membres du personnel des SEAF pour tout ce que vous avez fait pour les enfants, les familles, la communauté et les autres : **Merci d'être les ancres des SEAF, sans vous nous aurions été à la dérive.**

Kim Hiscott, EPEI  
Directrice générale

# Message de la présidente

Les Services à l'enfance Andrew Fleck forment une grande famille. La famille compte des éducatrices et éducateurs de la petite enfance, des adjoints et adjointes à l'administration et aux programmes, des responsables du ménage et de l'entretien, des cuisiniers et cuisinières, des remplaçants et remplaçantes, les membres de l'équipe de direction et tous les autres qui, au jour le jour se dévouent auprès des enfants et de leurs familles. Les membres du Conseil d'administration jouent un rôle différent mais font aussi partie de cette grande famille.

Au cours de la pandémie tous les membres de la famille ont dû trouver des façons différentes d'effectuer leur travail. Comme la majorité des familles, ils ont su s'adapter, se découvrir des talents secrets et faire preuve de beaucoup

de créativité et d'ingéniosité pour continuer à fournir leurs services, que ce soit en personne ou virtuellement.

L'agence a de nouveau prouvé à quel point elle est en tête de file à plusieurs points de vue et elle a donné l'exemple de ce qui peut être fait malgré une pandémie et des ordonnances restreignant de beaucoup les activités habituelles. Au nom du Conseil, un gros merci à tous les membres de la famille ainsi qu'à ceux et celles qui nous aident à faire des SEAF un organisme solide et diversifié. Je pense particulièrement ici à nos fournisseurs de services de garde à la maison.

Michèle René de Cotret  
Présidente

# Les services de langue française

Deux des programmes des Services à l'enfance Andrew Fleck ont une désignation de services en français. Il s'agit des Services d'inclusion pour jeunes enfants (SIJE) et du Centre pour l'enfant et la famille ON y va - Ottawa Sud. Cette désignation obtenue il y a plus de vingt ans, assure que ces programmes soient fournis de façon quotidienne, en français et par des employés francophones.

Les SEAF sont engagés à bien servir leurs clients francophones. L'année dernière, plus du quart (26%) des ateliers par les Services d'inclusion pour jeunes enfants (SIJE) ont été présentés en français à 21% de l'ensemble des participants. Le bulletin de nouvelles du SIJE est publié en français et en anglais. Bien que la Ville d'Ottawa ne finance plus notre programmation « On y va » à partir du volet francophone, les SEAF continuent d'offrir des services du centre « On y va » en français. En 2020, nous avons offert 28 groupes de jeu et activités virtuelles en français et nous avons produit plus de 150 trousse à emporter pour les familles francophones. Dans ces deux programmes, SIJE et « On y va », nos postes bilingues à temps plein dépassent de loin les exigences officielles de 25 pourcent et 15 pourcent respectivement.



Rencontre en distanciation sociale pour l'équipe de gestion



Trousses d'art à emporter du centre « On y va ».

# Informations historiques

**Saviez-vous que la Covid-19 n'est pas la première pandémie à laquelle notre agence a fait face? Notre livre d'histoire, rédigé en 2011 pour célébrer notre 100e anniversaire, décrit la situation en 1918 :**

S'il y a une constante dans l'histoire des SEAF, c'est le changement. Le Centre s'est toujours efforcé d'améliorer ses services - et d'en ajouter de nouveaux - pour répondre aux besoins de la communauté et de ses familles, et pour relever les défis opérationnels. Un défi de taille s'est présenté en 1918, lorsque la pandémie mondiale de grippe espagnole a frappé Ottawa à la fin du mois de septembre. Au plus fort de la pandémie, plus de 10000 Ottavians ont été touchés et, sur une période de trois semaines, 520 personnes ont succombé à la grippe et à la pneumonie.

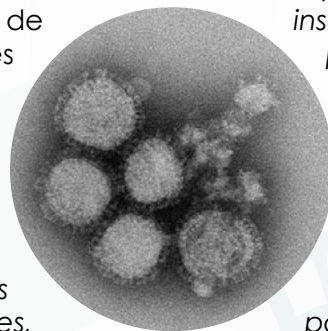
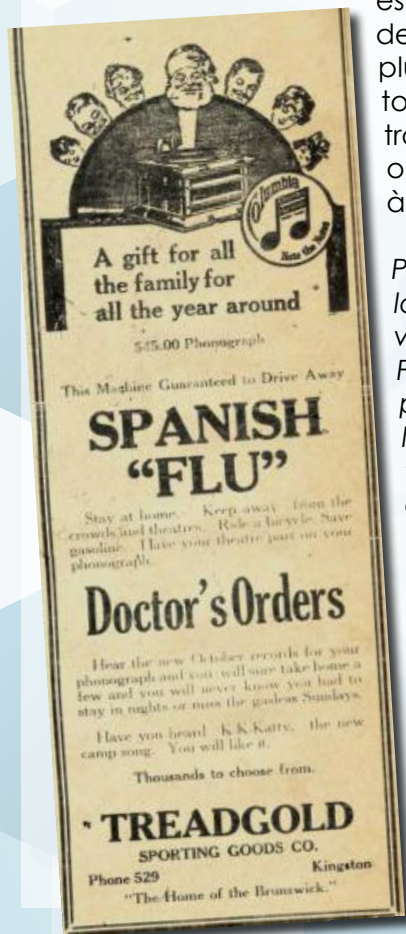
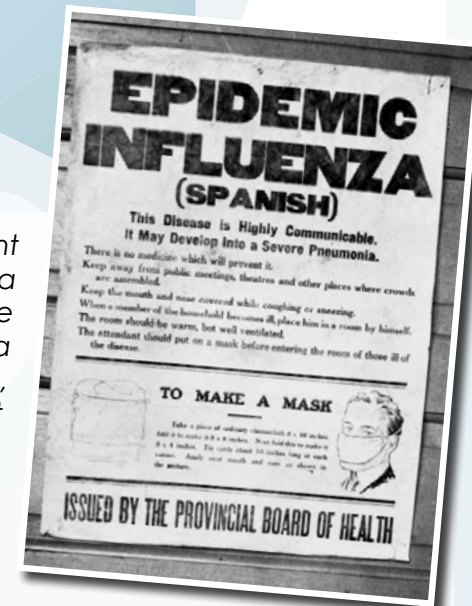
Pour tenter d'enrayer la propagation du virus virulent, le maire Harold Fisher interdit les réunions publiques, ferme les écoles, les églises, les salles de billard, les théâtres et les blanchisseries de la ville, et demande aux magasins et aux bureaux de fermer leurs portes à 16 h. La pénurie de lits d'hôpitaux était si grave et le besoin en soins infirmiers si important que George Foster, premier ministre intérimaire du Canada, a demandé au sous-ministre du ministère de la Justice, en octobre de la même année, de faire appel à ses employées de bureau pour qu'elles offrent quelques jours de soins infirmiers à domicile.

Parmi les institutions privées qui sont venues à la rescousse, citons Ottawa Day Nursery, qui a été transformée en hôpital pendant un mois durant la pandémie. Pendant cette période, elle a pris en charge trente-huit enfants malades et huit enfants en bonne santé, et n'a connu que deux décès.

Bien que l'Ottawa Day Nursery ait été fermée pendant un mois, son rapport de fin d'année indique que 812 femmes étaient inscrites sur son registre en 1918, soit 117 de plus que l'année précédente. Le rapport poursuit sur un ton de fierté et de satisfaction évident : «Pendant l'année, nous avons accueilli 9976 enfants et le revenu des mères pour 1918 [était] 9476,00 \$, soit une augmentation de 83,10 \$ par rapport à 1917. Le montant d'argent payé par les mères pour la garde de leurs enfants était de 750,35 \$, soit une augmentation de 144,74 \$ par rapport à l'année dernière.»

À l'époque, notre agence s'appelait Ottawa Day Nursery et le bâtiment qui a été converti en hôpital se trouvait probablement au 87 rue Albert, ce bâtiment n'existe plus. Notre bâtiment de la rue George a été construit en 1932.

Si vous voulez en savoir plus, vous pouvez consulter notre livre d'histoire sur notre site Web : [www.afchildrensservices.ca/about-us/100-years-of-history/](http://www.afchildrensservices.ca/about-us/100-years-of-history/) (disponible en anglais seulement)





# Faits saillants de l'année

SERVICES DE GARDE  
et SERVICES

fournis à  
**5 174**  
enfants

**3 319**  
familles ont reçu du  
SOUTIEN et des  
SERVICES

**233**  
BULLETINS DE  
NOUVELLES  
envoyés à  
**15 723**  
abonnés

**264**  
PROGRAMMES et  
AGENCES

ont reçu du soutien  
(57 d'entre eux étaient des  
programmes de maternelle  
et d'âge scolaire)

**293**  
GROUPES DE JEUX

**RH**

Embauches = 108  
Employés = 290  
Temps plein = 173  
Temps partiel = 117  
(suppléants y compris)  
Employés ayant plus de  
10 ans de service = 48

## EXPERTS ZOOM!

À défaut de pouvoir nous rencontrer en  
personne cette année, nous sommes  
devenus des experts en appels Zoom!  
**Nous avons tenu 3 319 réunions**  
et passé 1 202 203 minutes sur Zoom  
en 1 an. Nous avons su tirer parti  
de la plateforme virtuelle!

**160**  
PROGRAMMES VIRTUELS  
EN DIRECT  
offerts à

**1 388** et **1 179**  
enfants adultes

**133**  
VIDÉOS  YouTube  
créés et  
**12 937**  
vues

**203** ATELIERS  
ont été offerts à  
**2 347**  
participants

**83**  
ÉVÉNEMENTS  
SPÉCIAUX  
ont été organisés

Plus de  
**2 216**  
JOUETS, ÉQUIPEMENT  
et RESSOURCE prêtés

\*La pluparts des programmes et services  
ont été offerts virtuellement et en personne  
(Jan-mars)

# Service de garde d'urgence

Services de garde d'urgence du 19 mai au 12 juin 2020

L'ouverture du premier site de services de garde d'urgence des SEAF a été toute une aventure. J'ai eu l'occasion de rencontrer des gens d'autres centres et de renouer avec certains de mes collègues après deux mois de confinement. J'ai été étonnée de la rapidité avec laquelle nous avons commencé à travailler en équipe, apprenant à interagir tout en gardant une certaine distance sociale, ce qui n'est pas normal pour les EPE. Nous avons accueilli chaque jour comme une expérience d'apprentissage, en nous adaptant si nécessaire, mais toujours avec le sourire. Les enfants qui sont venus étaient extraordinaires, surtout les plus petits. Entrer dans un bâtiment inconnu sans leurs parents et nous, qui portions notre ÉPI complet, a dû être effrayant, mais ils semblaient si heureux de voir d'autres enfants, même de loin. Nous avons rapidement formé une bulle serrée de cohortes. Les vérifications de température sont devenues une routine. Ce sera certainement un souvenir auquel je repenserai avec joie.

Lynne Richardson, EPEI



Service de garde à domicile d'urgence

Nous  
avons fourni  
des services à :

**33 enfants**

**22 familles**

au sein des services  
de garde à domicile  
et des sites de groupe



## Remerciement spécial au personnel qui a travaillé dans des services de garde d'urgence

*Même si cela ne semble pas suffisant, nous avons remis à tous ceux qui ont travaillé dans les services de garde d'urgence la médaille de reconnaissance 2020 de la Monnaie royale canadienne - «cette médaille spéciale rend hommage à l'immense contribution des travailleurs essentiels dans tous les domaines à travers le Canada, ainsi qu'aux Canadiens qui veillent à ce que les gens soient en sécurité, en bonne santé, et en contact alors que nous faisons face aux défis sans précédent de la pandémie de la COVID-19.»*

*Cette médaille fût remise en guise de remerciement supplémentaire pour avoir pris les devants en cette période sans précédent - comme l'ont dit nos responsables de services de garde à domicile après avoir reçu leur médaille : «Merci pour la médaille d'appréciation! Je me suis sentie tellement privilégiée de pouvoir aider des travailleurs essentiels en ouvrant ma garderie!*

*Je suis fière de faire partie de  
la famille des SEAF!»*



# Nous grandissons à nouveau



**Garderie  
Tunney's Daycare**




**Nouveau programme en  
forêt au parc  
Wesley Clover**



**Mooney's Bay  
Child Care Centre**





Les Services à l'enfance Andrew Fleck est un leader dans la région d'Ottawa en tant qu'organisme de bienfaisance axé sur la famille, offrant de multiples services d'apprentissage pour jeunes enfants et de garde à l'enfance ainsi que du soutien aux familles depuis 1911. L'agence appuie les enfants et leur famille en leur offrant des services inclusifs de haute qualité qui répondent à leurs divers besoins en matière de développement, d'apprentissage et de garde pour jeunes enfants. L'agence offre 17 programmes situés à divers endroits au travers de la ville d'Ottawa. Elle fournit un continuum de services de garde éducatifs, d'information, de soutien et de services à la petite enfance à plus de 4 522 enfants chaque année. La longévité de cette agence centenaire témoigne de son adaptabilité et de sa viabilité.

**Services à l'enfance Andrew Fleck**

700, avenue Industrial, bureau 600

Ottawa, ON K1G 0Y9

[www.afchildrensservices.ca](http://www.afchildrensservices.ca)

613-736-5355

No. d'enregistrement de bienfaisance : 106710965RR001

© 2021 Service à l'enfance Andrew Fleck